

ATJ NEWSLETTER

President: Mari Noda (The Ohio State University)
Past President: Joan Ericson (Colorado College)
President-elect: Yasu-Hiko Tohsaku (University of California, San Diego)
Administrative Director: Susan Schmidt

Association of Teachers of Japanese
Vol. 32 No. 1
February 2009

Association of Teachers of Japanese • University of Colorado at Boulder • Eaton Humanities 240 • Boulder, CO 80309-0279
303/492-5487 • Fax: 303/492-5856 • atj@colorado.edu • www.colorado.edu/ealc/atj

2009 ATJ Seminar
Sheraton Chicago Hotel and Towers: Registration on Level 2
9:00-6:00, March 26, 2009

ATJ Annual General Membership Meeting
Chicago Ballroom, Chicago Sheraton Hotel and Towers
1:00 p.m., March 28, 2009

Rakugo Performance
Consul-General of Japan at Chicago's Japan Information Center, 737 North Michigan Ave., Suite 1000
7:30 p.m., March 26, 2009

Special Interest Group Meetings
Sheraton Chicago Hotel and Towers
March 26 and 27, 2009

Sponsored Panel: Japanese for Many Purposes (part of AAS Annual Meeting)
Chicago Ballroom X, Sheraton Chicago Hotel and Towers
8:30 a.m., March 28, 2009

The **2009 ATJ Seminar** will be held **Thursday, March 26, 2009**, at the Sheraton Hotel and Towers in downtown Chicago, IL, from 9:00 a.m.–6:00 p.m. The complete Seminar schedule can be found on pages 9-12 of this newsletter and can also be viewed and downloaded at www.aatj.org/seminar.html. The Seminar will feature a full day of concurrent sessions on literature, linguistics, language pedagogy, second language acquisition, and other topics of interest to Japanese language educators.

The keynote speech—"What the Study of Japanese Did for Me"—will be given by Beate Sirota Gordon, author of *The Only Woman in the Room*, a memoir of her service in SCAP and as a member of the authoring committee for the postwar Constitution of Japan. A special workshop during the lunch break, sponsored by *The Japan Times*, will feature information and tips on teaching *kanji* for those using the *Genki* textbook. Box lunches will be provided. Please register for this workshop by sending an email message to atj@colorado.edu.

ATJ and the Consul General of Japan in Chicago will host a special evening event on March 26: a performance by *rakugo* master Ryuutei Saryuu (柳亭左龍) and a short commentary on *rakugo* and *yose* by Professor Kazumi Hatasa (ATJ Board member and Director of the Japanese School, Middlebury College). This event will be held at the Japan Information Center of the Consulate General of Japan at Chicago, a few blocks north of the Sheraton, at 737 North Michigan Avenue (Suite 1000). The event will begin at 7:30 p.m.; doors will open at 7:00 p.m. ATJ members and guests are invited to attend this event.

ATJ's annual **General Membership Meeting** will be held **Saturday, March 28** from 1:00-2:30 p.m. in Chicago Ballroom X of the Sheraton. The meeting will feature remarks from ATJ's incoming president, Yasu-Hiko Tohsaku; reports on ongoing projects and new initiatives; announcement of the results of the annual election of new Board members and a new President-elect; and an assortment of fabulous door prizes.

Most of ATJ's Special Interest Groups (SIGs) have scheduled meetings and activities in conjunction with the ATJ Seminar and the AAS Conference. The Professional Development SIG, the Japanese as a Heritage Language (JHL) SIG, the Japanese for Special Purposes SIG, and the Study Abroad for Advanced Skills (SAFAS) SIG will be sponsoring panels during the Thursday Seminar. The Classical Japanese SIG and the Language and Culture SIG will meet on Friday evening, March 27, from 7:00-9:00 p.m.; for details see articles on the following pages of the newsletter.

Please register early, online, for the Seminar, at www.aatj.org/seminar.html. Registration fees are \$25 (\$15 for students) for members of ATJ and NCJLT who register online before March 19. On-site registration in Chicago for all members will be \$30 (cash and checks only). For non-members, the registration fee is \$50. Information on hotel accommodations at the Chicago Sheraton Hotel and Towers, at the special conference rate for those attending the annual Association for Asian Studies Annual Meeting (March 26-29) can be found at www.asian-studies.org/annual-meeting/hotel.htm.

ATJ members can receive the AAS conference rate when registering online or by mentioning AAS when reserving rooms by telephone.

Each year ATJ sponsors one panel session during the AAS conference. This year's sponsored session is a Roundtable: "Language for Many Purposes: Teaching and Learning Japanese for Use in Business and Society." It will take place on Saturday, March 27, from 8:30-10:30 a.m., in Chicago Ballroom X. The panelists are Tomoko Takami (Chair), Setsue Shibata, Motoko Tabuse, Michio Tsutsui, Ken Masumoto (Michigan Economic Development Corporation), and Muneo Takashi (JETRO).

We strongly encourage ATJ members to attend the AAS conference. Registration information and the full conference program can be found online at www.asian-studies.org/annual-meeting/index.htm.

CONTENTS

President's Message	2	Bridging Project News	4	Programs & Workshops.....	14
News of the Association	3	Job Openings	5	Items of Interest	15

President's Message

立春—the air is still chilly, but you can feel the slow approach of spring in the brighter sun. I hope ATJ members are making travel plans for the upcoming ATJ seminar on March 26 in conjunction with AAS Annual Meeting in Chicago. The Seminar Committee has done a fabulous job of putting together an excellent array of presentations. The keynote speech by Beate Sirota Gordon, who is known for her part in the drafting of the Japanese Constitution, should be of great interest to all. You will find the full schedule of the seminar in this Newsletter.

With spring also comes the growing excitement about graduation. For those graduating seniors who have worked hard in their Japanese, won't you consider getting their names recognized by the Japanese National Honor Society? Please see how you can do that in this issue of the Newsletter.

As you know, the Development task force, led by Professor Wesley Jacobson, has been working hard on fundraising. I am pleased to say that we accepted a generous gift from the Center for Japanese Studies at the University of Michigan. In addition, we have our first corporate sponsorship, from *The Japan Times*. These contributions indicate both the support we have from the field and the responsibility we have to it. Each of us can make a difference. Let's keep the momentum going! If you would like to make a donation to the ATJ Endowment, the Bridging Scholarship Fund, or professional development projects, please visit the new "Donations" section of our website at www.aatj.org/donate.html.

ATJ Board members have been busy with two important tasks. By the time you read this message, you should have voted on the recommendation of the Bylaws revision task force. The revision intends to make the officers of the Association more stable and effective while making the board members better represent the Association's membership. Another is

the work of the task force that is examining the feasibility of a merger between ATJ and our sister organization, NCJLT. I look forward to hearing the task force's report on their findings at the general meeting during AAS.

As I'll be passing the baton of the President to Tohsaku-sensei after this message, I want to take this opportunity to thank all members for their professional work and especially the members of the Board and the Secretariat staff for their thoughtful hard work that has supported the association.

I look forward to seeing everybody at the ATJ Seminar in Chicago.

Mari Noda

News of the Association 2009 ATJ Election

Voting is now under way for three new members of the ATJ Board of Directors (to serve from 2009-2012) as well as a President-elect (who will serve a three-year term as President-elect, President, and Past President). All members should have received a letter by postal mail explaining the election procedure and containing a unique user ID and password for each member, to be used in online voting. If you did not receive your letter, please contact the ATJ office by email (atj@colorado.edu) or telephone (303-492-5487). Voting online will continue until midnight Eastern time, **March 10, 2009**. The results of the election will be announced at the annual general membership meeting in Chicago on March 28, 2009.

The candidates for the President position this year are Janet Ikeda (Washington and Lee University) and Faye Yuan Kleeman (University of Colorado). Candidates for Board positions are James Dorsey (Dartmouth College), Stephen Miller (University of Massachusetts), Yoshiko Saito-Abbott (California State University), Shingo Satsutani (College of DuPage, IL), Michio Tsutsui (University of Washington), and Noriko F. Vergel (Island Pacific Academy, HI).

This year's ballot also contains a request for approval of a revision of the Association's Bylaws that has been proposed by the Board. The revision intends to make the officers of the Association more stable and effective while making sure that the board better represents ATJ's membership.

Thank you for participating in the governance of the Association.

Rakugo Performance and Lecture after ATJ Seminar

ATJ and the Consul General of Japan in Chicago will also host a special evening event on March 26, a performance by *rakugo* master Ryuutei Saryuu (柳亭左龍) and a short commentary on *rakugo* and *yose* by Professor Kazumi Hatasa (ATJ Board member and Director of the Japanese School, Middlebury College). This event will be held at the Japan Information Center of the Consulate General of Japan at Chicago, a few blocks north of the Sheraton, at 737 North Michigan Avenue (Suite 1000). The event will begin at 7:30 p.m.; doors will open at 7:00 p.m. All ATJ members and guests are welcome.

Language and Culture SIG Meeting in Chicago at AAS Annual Meeting

ATJ's Language and Culture SIG will discuss the following papers at its meeting on Friday, March 27, from 7:00–9:00 p.m. in the Superior B meeting room of the Chicago Sheraton Hotel and Towers: Hitoshi Horiuchi (Brown University), "Nihongo Kyooiku no Shokyyu Dankai ni okeru Bunka Kyooiku ni tsuite"; Tomoko Takami (University of Pennsylvania), "Developing Intercultural Competence in Japanese Language Classrooms: Application of Bennett's Theory on Intercultural Competence to Language Education"; Shinji Sato (Columbia University), "'Cultural Competence' in Foreign Language Education: Critical Examination and Beyond"; and Hiroshi Tajima (Brown University), "New Perspectives and

Objectives for Teaching Culture in Japanese Class." Seiichi Makino, chair of the SIG, will preside at the meeting. The SIG welcomes everyone who is interested in cultural issues in Japanese language education.

Classical SIG Meeting in Chicago at 2009 AAS Annual Meeting

The Classical Japanese SIG will meet in Chicago during the 2009 Association for Asian Studies (AAS) annual meeting. The session will be held Friday, March 27, from 7:00–9:00 p.m. in the Superior B meeting room of the Chicago Sheraton Hotel and Towers. The speaker will be Paul Rouzer, Associate Professor and Chair of the Department of Asian Languages and Literatures, University of Minnesota, and author of the new textbook *A Practical Primer of Literary Chinese*. His topic will be "Literary Chinese: What Is It?"; his talk will also address classical Japanese. All who are interested are welcome.

Japanese National Honor Society—College Chapter

The Japanese National Honor Society—College Chapter (JNHS–CC) recognizes and encourages scholastic achievement and excellence in the study of the Japanese language. ATJ is pleased to assist teachers with a way to recognize their outstanding students, to maintain high standards in Japanese language education, and to promote activities that give students ways to use their language skills on their campuses and in their communities. Students who are nominated for membership receive Certificates of Excellence and are recognized on the ATJ website and in its newsletter. Sponsoring instructors also receive recognition.

Academic criteria for student membership in JNHS–CC are: a) completion of five semester or seven quarter courses of Japanese language study (or their equivalent) at the college undergraduate level, either language study taken for a grade (as opposed to audit or pass-

fail) or content courses in literature, linguistics, history, or other subjects, as long as these content courses are taught in Japanese. Transfer credits from post-secondary institutions other than the institution from which the student will receive the undergraduate degree may count toward these credit requirements up to a maximum of two semester courses or three quarter courses (or their equivalent); b) a GPA of 3.5 in Japanese language courses; and c) an overall GPA of 3.0. Students should be nominated for membership when they are in the last semester/quarter before graduating.

In order to form a chapter of JNHS–CC and nominate students for membership and recognition, instructors must be members in good standing of ATJ. Sponsoring instructors then file an application together with a list of students and the applicable fee (a \$20 chapter fee and \$10 per nominated student). The application form can be found at www.atj.org/jnhs/JNHS-CC.html and also on page 17 of this newsletter.

Once the application and list of names has been received, a packet including certificates for the students who are to be honored, suggested guidelines for a recognition ceremony, and a list of possible activities for the JNHS–CC chapter will be sent to the instructor. Please allow at least four weeks for the processing of certificates.

For more information, contact Kathy Ajisaka at atj@colorado.edu.

Japan Foundation Enrollment Survey—Request for Cooperation

The Japan Foundation conducts a periodic worldwide survey on schools that offer Japanese-language education; the results have been made available in paper and online publication and also in the form of a searchable online database. This is the only census survey that counts the numbers of schools (from elementary to university), teachers, and students of the Japanese language. The infor-

mation that is collected is extremely important for our field.

The last survey was done in 2006, and the Foundation is preparing for the next one, which will begin in August/September 2009. The Foundation staff asks ATJ members for their cooperation in identifying all institutions that teach Japanese language:

Please visit the Japan Foundation Headquarters official site (www.jpff.org.jp/e/japanese/survey/db/index.html) and search for your institution following the directions below. If your institution is not listed, or if an institution where you used to teach Japanese is listed in the database but does not offer Japanese courses any longer, please send a message to jfsurvey09@jflalc.org. If your institution is listed, you do not need to send a message.

1) Type the name of your institution in "Name in the Original Language" at "Key Word 1: Name of Institution." If your institution is not listed, 2) type your school name in "Name in English" at "Key Word 1: Name of Institution." If your institution is not listed, please send a message to jfsurvey09@jflalc.org.

Make a Contribution to ATJ

Like most other nonprofits and professional organizations, ATJ needs all the help we can get in these challenging economic times. The Association has an ambitious program of publications and activities that support the Japanese language education field, and we appreciate the contributions that more than 100 individual members and several institutions have made to our Endowment fund since it was established.

The Endowment Fund now contains more than \$27,000, and we hope to increase it to at least twice that amount over the next year or two. The Endowment funds are saved and invested for a modest annual return, so that they can grow and continue to nurture the organization. There are several ways you can contribute:

1. Visit the new "Donations" page on our website (www.aatj.org/donate.html) to see how you can assist the Association to serve members, promote professional development, and offer scholarships to students for study abroad in Japan.

2. Become a lifetime member. The Board has decided to place lifetime membership fees into the interest-bearing Endowment account so that they continue to support ATJ for its lifetime as well as yours.

3. Remember ATJ with a bequest. We have received several donations from past members through their wills, and we would be happy to tell you how you can include ATJ as a beneficiary of your estate.

For more information on contributing, please contact the ATJ office.

ATJ Endowment Is Growing

ATJ has joined the ranks of other non-profit organizations in establishing an endowment fund. Contributions of any amount to this fund, which are tax-deductible, will help to ensure that the Association can continue to provide services to members in the future. Contributions have recently been made to the Endowment by the **Center for Japanese Studies, University of Michigan, Margaret Childs, Charlotte Eubanks, Motoko Ezaki, Shigeru Miyagawa, Michiko Oda, Judith Rabinovitch, Machiko Romaine, Tetsuya Sato, Tomoko Takami, and Suwako Watanabe.** Please consider donating when you next renew your membership, or by mail at any time. For more information, contact the ATJ office.

Bridging Project News Bridging Scholarships for Fall 2009 Study in Japan

ATJ administers the Bridging Scholarship program, which will award 50 scholarships to American students participating in study-abroad programs in Japan that begin in Fall 2009. Undergraduate students majoring in any field of study at a US university and attending any recognized exchange or independent pro-

gram in Japan are eligible to apply for these scholarships.

Recipients of Bridging Scholarships will receive stipends ranging from \$2,500 to \$4,000, depending on the length of their study program in Japan. The scholarships are funded by donations from U.S. corporations and foundations to the US-Japan Bridging Foundation. Since 1999, the Bridging Scholarship program has awarded 875 scholarships to students studying abroad in Japan. Most recently, 17 students received scholarships for the Spring 2009 semester (see following article).

The deadline for applications for Fall 2009 scholarships is **April 6, 2009.** Applicants will be notified of the results by May 30. Selection will be based on academic potential and financial need. ATJ administers the scholarship program and the Bridging Project Clearinghouse for Study Abroad in Japan with the support of the Japan-US Friendship Commission and the US-Japan Bridging Foundation.

In addition, Morgan Stanley Japan will award two \$7,500 scholarships to undergraduate students who will be studying abroad in Japan during the 2009-2010 academic year and who have an interest in economics and international finance. Applicants must submit an essay on one of several designated public-policy topics together with an application for the Bridging Scholarship program.

Fall 2009 programs are those beginning between August and October 2009 and continuing for at least three months. (Summer program participants are not eligible for Bridging Scholarships.) Students planning to study abroad in Japan beginning after January 1, 2010, should apply in October 2009 for the Spring 2010 scholarships.

Information on the Bridging and Morgan Stanley scholarships and downloadable application forms are available at ATJ's Web site: www.colorado.edu/ealld/atj/Bridging/scholarships.html. Brochures and application forms have also been

mailed to ATJ members. Please encourage your students who are studying abroad in Japan to apply for these scholarships.

Spring 2009 Bridging Scholarships Awarded

Seventeen undergraduate students from colleges and universities across the United States who are studying abroad in Japan in Spring 2009 were named recipients of Bridging Scholarships.

The Japan-US Friendship Commission (www.jusfc.gov), an independent federal agency promoting mutual understanding between the United States and Japan, in an effort to highlight public/private partnerships, initiated the Bridging Project scholarship program and established a 501(c)(3) private foundation, the US-Japan Bridging Foundation, to accept contributions.

ATJ administers the Bridging Project, whose goal is to promote study abroad in Japan by larger numbers of American undergraduate students. Contributors to the Spring 2009 scholarship fund include American International Group, Deloitte Touche Tohmatsu, Estee Lauder Group of Companies, FedEx, The Freeman Foundation, Goldman Sachs, JP Morgan, Lockheed Martin, McDonalds Japan, Morgan Stanley, Nomura Holdings America, Shinsei Bank, Temple University Japan, and Toyota.

The Bridging Scholars hail from a variety of schools—public and private, large universities and small colleges. Their majors range from computer science to fine arts, but they share a common interest in Japan, its language and culture. Their destinations also vary, from giant campuses in Tokyo to intimate consortium programs in rural Japan. A list of the Spring 2009 recipients, their home schools, and their destination programs follows.

Nadia BOLIS (Bryn Mawr College) → Keio University
William CASTILLO (University of the Pacific) → Kwansei Gakuin University

Joya DERI (Stanford University) → Doshisha University
 Leland GROSSMAN (University of Nebraska) → Nanzan University
 Molly HARBARGER (University of Missouri) → Kwansei Gakuin University
 Steven HUANG (University of California, Riverside) → Tsuru University
 Caitlin JAYE (University of California Berkeley) → Meiji Gakuin University
 Jun LU (University of Texas, Austin) → Sophia University
 Alexandria MARGOSIAN (Long Island University) → LIU Global College in Kyoto
 Jennifer McGRADY (Wake Forest University) → Temple University Japan
 Ekaterina MOZHAEVA (Syracuse University) → Kansai Gaidai University
 Angela NGUYEN (St. Marys College of California) → Sophia University
 Kevin RIVERS (Illinois State University) → Nanzan University
 Eleanor ROSS (University of Puget Sound) → IES Tokyo
 Andrew SARRACINO (Northern Arizona University) → Aoyama Gakuin University
 Joseph STYERS (University of the Pacific) → Reitaku University
 Aram ZINZALIAN (Stanford University) → Doshisha University

Letter from a Bridging Scholarship Recipient

The ATJ office, which administers the Bridging Scholarship program, receives brief essays or reports from the scholarship recipients after they return from their study abroad in Japan. We recently received an essay from Erik Finck, a theater and East Asian Studies major at UCLA, which contained some comments on his study of the Japanese language that we thought might be of interest to ATJ members, and we reprint them here with his permission:

"Studying Japanese long-term in a Japanese (as opposed to American) university was also eye-opening; it renewed my understanding that Japanese is a socially conscious language. It seems that in every class I have had, each teacher has advised the use of different pronouns. Matters such as *nyanai* or *dewanai* in negation, too, have varied from institution to institution (in fact, though I have been studying Japanese for about two years, I was unfamiliar with *dewanai* until this past semester [at a Japanese univer-

sity]). The teachers [in Japan] emphasized a very polite, formal, and grammatically correct Japanese. However, this further distanced my verbal abilities from my Japanese age-mates. This dichotomy is very hard, and I feel is important for Japanese language instructors to consider.

"The embarrassing fact is that, even though I am a 21-year-old masculine male, my Japanese comes off like that of a middle-aged Japanese female in a formal social setting (even if I am in the most casual of settings myself!). I am fully conscious of this, and somewhat aware of how to change it, and yet my primary instruction in the classroom reinforces in me a Japanese which is useful in a specific (important—albeit limited) social setting. Sometimes I truly feel that plain speech should be the primary means of oral communication in class—as my reliance on semi-polite and polite forms both in my homestays and with college-aged Japanese friends does carry social significance (even if the Japanese-speaking person in question is aware of my inexperience in different social registers). The inadvertent social distancing that can arise from over/unnecessary politeness is unfortunate to a student's socially-appropriate learning of Japanese, as well as to greater and more rich cultural exchange between Americans and Japanese in general.

"Though a true mastery of Japanese must include all registers of formality, the fact of the matter is that making and developing friendships with peers is a much more likely and immediately relevant social situation which college-aged students will experience—as opposed to interviewing for a corporate job. Perhaps a solution (especially in American universities, which have even more freedom to deviate from Japanese social norms) might be a different level of social formality each day Japanese classes meet—thus increasing the ability to 'shift gears' (so to speak) in Japanese—a skill which I feel I and my peers are still very much working on."

2008 Survey of Bridging Scholarship Alumni

Survey questions about careers, study, and lives since graduation were sent to 350 alumni of the Bridging Scholarship program. There were 70 responses (a 20% response rate). More than 50 alumni sent their resumes. The majority have incorpo-

rated Japan into their lives and careers since returning from their study abroad in Japan. Ten are currently living and working in Japan; 14 others worked in Japan for a period of time after graduating from college (for JET Program or in other capacities) and have moved on to other countries and jobs. Fifteen are working or have worked in the US for companies or organizations in ways that capitalize on their Japan experience. Twenty-two have or are currently pursuing graduate degrees or other study programs that will allow them to do Japan-related work. Five married or have had long-term relationships with Japanese partners. All say that their time in Japan impacted them in enormously important ways, either personally or in terms of their career plans, or both. Even those whose work is not directly related to Japan say that they became more interculturally aware and competent as a result of their study abroad experience.

Job Openings College/University Positions

Bennington College

The Isabelle Kaplan Center for Languages and Cultures at Bennington College invites applications for a *one-term sabbatical replacement in Japanese* for the fall of 2009. The Center's mission is both to model and to provide content-based instruction that is proficiency-oriented. Applicants should present some combination of: a demonstrated excellence in language teaching, training and leadership in language pedagogy, experience in computer-based instruction, and/or a generalist approach to teaching Japanese. Proficiency in English and Japanese is required. Ph.D. preferred. Cover letter, CV, letters of recommendation, course evaluations, and a statement of teaching philosophy and goals to: Elizabeth Pellerin, Search Coordinator, Isabelle Kaplan Center for Languages and Cultures, Bennington College, Bennington, VT 05201.

epeller@bennington.edu. 802-440-4549. EOE.

Carleton College

The Department of Asian Languages and Literatures invites applications for a *one-year replacement position at the assistant professor or instructor level in Japanese language and literature* to begin on September 1, 2009. (The Carleton calendar is three ten-week terms.) The appointee will teach in the basic Japanese language sequence and, depending on training, an advanced course in Japanese and/or a course in literature in translation. Qualifications include native or near-native fluency in Japanese and English; M.A., ABD, or recent Ph.D. in Japanese language or literature; commitment to undergraduate education. Preference will be given to those with elementary language teaching experience at the college level and serious interest in basic language instruction. We particularly seek experienced teachers who are interested in teaching a diverse student body in a liberal arts environment. Letter of application, one-page statement on teaching Philosophy, CV, and three letters of recommendation by **March 1, 2009** to: Professor Mariko Kaga, Dept. of Asian Languages and Literatures, Carleton College, One North College Street, Northfield, MN 55057. We plan to interview at the AAS Meetings in Chicago March 26-29, 2009. We are committed to developing our faculty to better reflect the diversity of our student body and American society. Women and members of minority groups are strongly encouraged to apply.

Earlham College

Earlham College, a residential liberal arts college, invites applications for a *Language Fellow position in the Japanese language program* for the 2009-2010 academic year (renewable). The Language Fellow will assist in the beginning and intermediate Japanese courses and teach five (5) hours in Richmond Japanese School (Saturday School). The Language

Fellow receives a stipend of \$15,000-15,500 and free room and board on Earlham College campus for the academic year. The Language Fellow may also attend for free in up to two courses per semester at the college. An M.A. in Japanese linguistics, pedagogy or other related fields is preferred, but candidates without an M.A. will be considered. Letter of application, CV, and three letters of reference to: Akiko Kakutani, Professor of Japanese, Languages and Literature Dept., Drawer 17, Earlham College, 801 National Road West, Richmond, IN 47374-4095. akikok@earlham.edu. Review of applications will begin immediately and continue until the position is filled. Earlham College is committed to diversity in all areas of the campus community. AA/EOE.

University of Hawai'i at Hilo

The Department of Languages, College of Arts and Sciences, of the University of Hawai'i at Hilo is accepting applications for the position of *Associate Professor of Japanese and Chair*. This tenure-track, nine-month type appointment will begin approximately August 2009. Duties: Chair the Department of Languages, teach undergraduate classes in the modern Japanese language and upper division courses in literature or film, advise and counsel students, serve on university committees, engage in scholarly and/or creative activities, and perform service to the University and the community. Ph.D. in Japanese literature or related field from an accredited college or university; native or near-native fluency in Japanese; demonstrated administrative potential, interest in developing a Chinese language program; experience in teaching Japanese at the college level; evidence of commitment to research and publication; minimum of five (5) years of full-time college or university teaching at the rank of Assistant Professor or higher. Desirable Qualifications: teaching or research interests in some aspect of Japanese media. Pay range is competitive. Letter of application, vita, the

names of three current references, and transcript(s) showing degrees and coursework appropriate to the position (copies are acceptable; however, official transcripts will be required prior to employment) to: Chair, Japanese Search Committee, College of Arts and Sciences, University of Hawai'i at Hilo, 200 West Kawili Street, Hilo, HI 96720-4091. 808/974-7479. All requested documents/information become the property of the University. Please refer to position #84038. Applications must be postmarked no later than **March 6, 2009**. EEO/AAE. D/M/V/W.

International Christian University

The College of Liberal Arts at International Christian University (Tokyo) invites candidates for a *full-time instructorship* (five-year contractual appointment or tenure) starting April 1, 2010 and also a *part-time instructorship* (1 term) starting September 1, 2009 to teach Japanese.

The goal of the ICU Japanese Language Programs is to help students from abroad achieve greater competence in comprehending and producing both spoken and written Japanese, particularly in respect to carrying on academic studies in Japan. Qualifications: 1) Master's degree or above in Japanese language teaching or related field, 2) Japanese teaching experience at the college level, 3) ability to give lectures in English and Japanese.

Deadline for applications is **April 22, 2009**. Document screening will be completed in the middle of May. For the full-time instructorship, shortlisted candidates will be invited for an interview at the beginning of June and will be asked to demonstrate their teaching skills in a classroom. All applicants will be notified at the earliest opportunity by post.

Full-time position: submit CV, list of academic publications, copies of two academic papers/books, three academic references (sealed). Part-time position: submit CV, list of aca-

demographic publications, names and addresses of two academic references, visual example of the applicant teaching an actual class (VCR in NTSC system VHS or DVD). Submit all materials by registered mail to: Director, Japanese Language Programs, College of Liberal Arts, International Christian University, 3-10-2 Osawa, Mitaka-shi, Tokyo 181-8585, Japan. Please write "Job Application (JLP)" and also indicate "2010 Full-time" or "Part-time" on the envelope. Submitted application materials will not be returned. Personal information will be treated with confidentiality. More information on the program: jlpl@icu.ac.jp. http://subsite.icu.ac.jp/gjg/KOBO/index_e.html. More information on ICU: www.icu.ac.jp.

Kansai Gaidai University

Kansai Gaidai University is seeking a *part-time instructor to teach all levels of Japanese Language for English-speaking college students*. In principle, the instructor will work for at least three days a week, involving 9 to 15 periods (one period being 50 minutes) of teaching and teaching-related duties. Qualifications: M.A. or higher in a field related to teaching Japanese or linguistics (required by the end of the 2008-2009 academic year), college-level Japanese experience teaching to English-speaking students from basic to advanced levels, native fluency in Japanese, and excellent command of English (to explain grammar and advise international students). Salary will be commensurate with qualifications and experience. The appointment begins on September 1, 2009, but candidate may be required to attend preliminary meetings.

Application materials required: CV (in any format, with a photo), list of all publications and papers (in any format), names and addresses of two referees. If possible, send a teaching video (DVD) filmed within the past year. Please submit a DVD recording playable on a regular player or a movie file playable on Windows Media Player of a whole class period

without edits or cuts. A basic spoken Japanese lesson is preferable. Send application materials to: Professor Hajime Yamamoto, Dean, Kansai Gaidai University, 16-1 Nakamiyahigashino-cho, Hirakata City, Osaka 573-1001, Japan. Fax: +81(country code) 72-805-2830. search@kansai-gaidai.ac.jp. Applications will be accepted until **March 9, 2009**. Finalists may be asked to visit Kansai Gaidai University for an interview and teach a model lesson.

Kenyon College

The Department of Modern Languages and Literatures at Kenyon College invites applications for the position of 2009-2010 *Japanese Teaching Fellow*. The successful candidate will teach three courses during the academic year. Minimum qualifications include an M.A. in Japanese language pedagogy, applied linguistics, or related fields; native or near-native fluency in Japanese and English; and experience in teaching Japanese to English-speaking students at the college level. More information: www.kenyon.edu/ml.xml. Application instructions: <https://employment.kenyon.edu>. Review of applications will begin **March 16, 2009** and continue until the position is filled. EOE. It is the College's policy to evaluate qualified applicants without regard to age, ancestry, disability, national or ethnic origin, race, religion, sex, sexual orientation, marital status, political belief or activity, or status as a veteran. Kenyon welcomes diversity and encourages the applications of women and minority candidates.

Kyoto Consortium for Japanese Studies

Kyoto Consortium for Japanese Studies (KCJS) seeks a *half-time Lecturer* to begin in the fall of 2009, pending budgetary approval. KCJS is a study abroad program of 14 US institutions of higher education. The position will be renewable contingent upon performance and funding. Responsibilities will include teaching or co-teaching Japanese language at

the intermediate to advanced levels. Requirements include an M.A. or higher degree in Japanese language pedagogy, linguistics, second-language acquisition or related fields. Candidates must possess a native or near-native command of Japanese and provide evidence of experience and commitment to language teaching. Experience teaching U.S. undergraduates and familiarity with the use of technology in language teaching are highly desirable. Letter of application with CV in Japanese and English, three letters of recommendation, sample syllabi or teaching portfolio, and a statement of teaching philosophy as it relates to teaching at the KCJS to: Mari Noda, KCJS, Kyodai Kaikan, 15-9 Yoshida Kawara-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8305 Japan. Deadline for applications is **March 13, 2009**.

Lehigh University

The Department of Modern Languages and Literature at Lehigh University invites applications for the position of *Visiting Assistant Professor of Japanese* for the academic year of 2009-2010. Applicants with a Ph.D. in the field of Japanese popular culture, literature, film studies, or gender studies are encouraged to apply. ABDs will be also considered. A successful candidate is expected to teach courses in Japanese language at all levels and their specialty. Proficiency in both English and Japanese is required. Lehigh University is a private, research-intensive institution in southeast Pennsylvania, is committed to increasing the diversity of the college community and curriculum. EO/AAE. CV and three letters of reference to: Chair of Japanese Search Committee, MLL Department, Lehigh University, 9 W. Packer Ave., Bethlehem, PA 18015. For first consideration, materials should be received by **December 31, 2008**.

University of Michigan

The Department of Asian Languages and Cultures at the University of Michigan invites applications for a *renewable one-year full-time Lecturer*

position in Japanese language starting September 1, 2009. Applicants should have an M.A. in a relevant field, native or near-native competence in oral/written Japanese and English, at least two years of experience in teaching Japanese as a second or foreign language at the college/university level, knowledge of the US educational system, and familiarity with language teaching methodologies as well as computer-assisted language instruction. Expertise and experience in curriculum and program development are preferred. Responsibilities include 10-12 instructional hours a week at any assigned levels and active involvement in teamwork and program affairs. A complete dossier includes a letter of application explaining your qualifications and teaching philosophy, a current CV, evidence of teaching excellence, and three letters of recommendation. A teaching demo videotape/DVD and samples of materials development are strongly recommended. Have all application documents sent to: ALC Japanese Search Committee, University of Michigan, Suite 6111, 202 S. Thayer Street, Ann Arbor, MI 48104-1608. The deadline for applications is **February 23, 2009**; review of applications will continue until the position is filled. EO/AEE. Terms and conditions for this position are subject to the provisions of a Collective Bargaining Agreement between the University of Michigan and the Lecturers' Employee Organization. Inquiries to Mayumi Oka, Director of the Japanese Language Program: mayoka@umich.edu.

Nanzan University

The Center for Japanese Studies (CJS) at Nanzan University, in Nagoya, Japan, is advertising for several *part-time instructors for the delivery of Japanese language education to international students* at the university. In principle, an instructor will work for at least three days a week, involving three to six 90-minute class periods of teaching and teaching-related duties each working day. The

positions will commence on September 1, 2009. Deadline for applications is **March 1, 2009**.

Criteria for applicants: 1) An M.A. in Japanese language education, applied linguistics, research into second language acquisition, or Japanese language studies. 2) Native-speaker ability in Japanese. 3) At least two years working experience in Japanese language education in a tertiary institution. Experience in a foreign tertiary institution is particularly desirable. 4) Experience in international education research or other such activity. 5) Ability to conduct everyday English conversation. 6) Candidate must live in Nagoya or its environs. There are no specific requirements regarding nationality.

There is a six-month contract; subject to application by the instructor before the completion of the contract period, further six-month extensions as a part-time instructor are possible depending upon the instructor's evaluations, etc. during the contracted period and a comprehensive performance review.

Method of selection: for applicants resident in Japan—review of documents, interview, simulated lesson. For applicants resident overseas—review of documents, telephone interview, review of a video of the applicant delivering one actual lesson.

Documents required: 1) CV (from and including university graduation). 2) List of previous jobs in Japanese language education (clearly stating the courses supervised and the textbooks used). 3) List of research achievements in education. 4) Copies of two key research papers or practicum reports. 5) Aspirations regarding Japanese education (approximately 1,000 characters written in Japanese). 6) Contact details of two referees. Send to: Akira Tsuchiya, Deputy Director, Center for International Education, Nanzan University, 18 Yamazato-cho, Showa-ku, Nagoya, Aichi 466-8673, Japan. cie-office@nanzan.ac.jp. www.nanzan.ac.jp.

New York University

The Department of East Asian Studies at New York University invites applications for a *full-time non tenure-track appointment as a Japanese Language Lecturer* beginning September 1, 2009, pending budgetary and administrative approval. The program is seeking a teacher who has excellent command of both English and Japanese and who holds at least an M.A. degree. A candidate with a doctoral degree or one committed to earning one will be preferred. The Department is particularly interested in individuals who are critically engaged with research and teaching of language in an interdisciplinary program. Course load: three classes per semester. Send letter, CV, teaching philosophy as it applies to courses from the introductory to advanced level, the relationship of language teaching and an area studies program, and sample lesson plan with appropriate supporting material for a 75-minute class meeting, and arrange to have three letters of recommendation sent to: The Japanese Language Search, New York University, 715 Broadway, 3rd Floor, New York, NY 10003. Applications and letters communicated by email will not be accepted. Applications will be reviewed from **December 15, 2008**, and will be accepted until the position is filled. EO/AEE.

New York University

The Department of East Asian Studies at New York University invites applications for a *tenure-track position at the assistant professor level in modern Japanese literature*. We are especially interested in candidates whose teaching and research will treat the relation between literary, social, and cultural form and between literature and history. The candidate will ideally be interested in having some affiliation with the Comparative Literature department as well. Appointment will begin September 1, 2009, subject to

ATJ 2009 SEMINAR PROGRAM

Sheraton Chicago Hotel and Towers

Erie, Ontario, Superior A and B, and Michigan A Rooms (Level 2); Sheraton Ballroom III (Level 4)

Thursday, March 26, 2009

9:00–10:30 AM

SESSION 1-A: LINGUISTICS PANEL [SUPERIOR A ROOM]

Chair: Patricia Wetzel, Portland State University

Theme: Issues in Japanese Conversation Analysis

“Japanese Politicians and Solidarity Strategies”

Shoji Azuma, University of Utah

“The Use of Live Telecasting in Political TV Discussions in Japan”

Keiko Ikeda, Nagoya University

“Setting the Record Straight: Negotiation and Confirmation of Arrangements in Japanese Institutional Discourse”

Lindsay Yotsukura, University of Maryland

“Getting Over the Hedge: The Acquisition of Mitigating Language”

Noriko Iwasaki, School of Oriental and African Studies, University of London

SESSION 1-B: PEDAGOGY PAPERS [SHERATON BALLROOM III]

Chair: Mari Noda, The Ohio State University

「異文化適応レベルと外国語能力レベル」 (Intercultural Sensitivity and Foreign Language Proficiency)

Hitoshi Horiuchi, Brown University

「留学生の話し合い場面に見られる文末表現の特徴」 (Non-native Students' Use of Japanese Sentence-final Expressions in Discussion)

Yasuko Sasaki and Hong Yang, Ochanomizu University

“Form–Meaning Associations in Japanese: Analysis of Native and Non-native Corpus Data”

Priya Ananth, Middle Tennessee State University

SESSION 1-C: SECOND LANGUAGE ACQUISITION PAPERS [ERIE ROOM]

Chair: Motoko Tabuse, Eastern Michigan University

“An Analysis of NNS and NS Perceptions of *aizuchi* and Head Nod Use: Participants and Non-participants’ Perspectives”

Chiemi Hanzawa, The University of Iowa

“Acquisition of Japanese Consonant Length in Second Language Learners”

Kyoko Masuda, Georgia Institute of Technology

「コミュニケーション・ストラテジーの使用は言語習得にどう影響するか」 (The Effects of the Use of Communication Strategies on L2 Acquisition)

Mitsuko Numata, University of Iowa, and Yukiko A. Hatasa, Hiroshima University

SESSION 1-D: LITERATURE PAPERS [ONTARIO ROOM]

Chair: Joan Ericson, Colorado College

“Saffron in Bloom: The Literary Voice of Otake Koukichi”

Rika Saito, Western Michigan University

“Living Modern Urban Fantasy: Café Waitresses in Interwar Japan”

Mayumi Manabe, University of California at Irvine

“Myth and Modernity in the Writings of Twenty-First-Century Japanese Women”

Kelly Hansen, San Diego State University

SESSION 1-E: LINGUISTICS PAPERS [ERIE ROOM]

Chair: Suwako Watanabe, Portland State University

“The Functions of *no desu ka* Echo Questions in Japanese Conversational Discourse”

Yan Wang, University of Wisconsin at Madison

“Functional Divergence of *ma* from *maa*”

Kenji Endo, University of Michigan

“Anaphora in Japanese Conversation”

Saeko Ogihara, University of Colorado

SESSION 1-F: PEDAGOGY PAPERS [MICHIGAN A ROOM]

Chair: Nobuko Chikamatsu, DePaul University

「文化・コンテンツを学ぶ中級日本語学習者の為の日米ネットワークプロジェクト」 (The Use of a Network-based Cultural Language Project in the Intermediate Japanese Language Curriculum)

Hideko Shimizu, University of Colorado

「経験と気づきのプロセス—Web掲示板・TV会議システム使用授業を通して—」 (Learning Japanese and Cultural Awareness through Web-based Material and a Video Conferencing System)

Kaori Sano, Vassar College and Ochanomizu University

“Learning Japanese via Bimodal Chat Tools”

Satomi Suzuki, Georgia Tech and University of Georgia

10:40 AM-12:40 PM

SESSION 2-A: LINGUISTICS PAPERS [SUPERIOR A ROOM]*Chair:* Noriko Iwasaki, School of Oriental and African Studies, University of London“On-going or Resultative? Energy-input Theory for the Aspectual Form *Te-iru*”

Yuki Johnson, University of Toronto

“Interactions of *-te i-* and Situation Aspect in Japanese”

Yasufumi Iwasaki, Carnegie Mellon University

“Idioms and Ditransitives in Japanese”

Takae Tsujioka, George Washington University

SESSION 2-B: PEDAGOGY PANEL [SHERATON BALLROOM III]*Chair:* Shinji Sato, Columbia University*Theme:* 「コミュニケーション能力と「デザイン」：最近のアプローチと実践」(Communicative Competence and Beyond: Recent Approaches and Practice)

「コミュニケーション能力」の系譜とデザイン」(The Genealogy of “Communicative Competence” and the Concept of “Design”)

Shinji Sato, Columbia University

「外国人と日本人双方の「異文化コミュニケーション能力」の養成-ビジターセッション活動におけるピア・ラーニングを通して-」(Activity Design of a Visitor Session for Fostering 'Intercultural Communicative Competence' through Peer-learning between Japanese Native and Non-native Speakers)

Hyogyung Kim, The Japan Foundation Japanese-Language Institute, and Kaho Iwata, Tokyo University of Marine Science and Technology

「初級日本語クラスのプロブプロジェクトにおける3Rの可能性」(Using “3R” as a Lens to Analyze an Elementary Japanese Class Blog Project)

Hideki Hamada, Columbia University, and Noriko Hanabusa, University of Notre Dame

「本語学習でのマルチモダルリテラシー育成の可能性：初級日本語ポッドキャストプロジェクト」(Fostering Multimodal Literacy in Japanese Language Education: Podcast Projects)

Yuri Kumagai and Miyuki Fukai, Smith College

SESSION 2-C: JAPANESE AS A HERITAGE LANGUAGE (JHL) SIG PANEL [ERIE ROOM]*Chair:* Masako Nunn, California State University at Los Angeles

「自伝執筆活動を通して考察する継承日本語学習者の言語習得の過程」(Exploring Language Development of Students of Japanese as a Heritage Language through Critical Autobiography Project)

Asako Hayashi, UCLA

「継承日本語学校教員研修会の必要性和有効性」(A Summer Institute for Teachers at Japanese Heritage Schools: Teachers' Needs and the Effectiveness of the Curriculum)

Masako Douglas and Kiyomi Chinen, California State University at Long Beach

「国際結婚の子ども達の日本語力一定説と展望に向けて」(Japanese Language Proficiency among Children of International Marriages: Truth, Myth, and the Future)

Hiroko Kataoka, California State University at Long Beach, and Setsue Shibata, California State University at Fullerton

「年少継承語話者が直面する「九歳の壁」克服のために新生児から9歳までの継承語獲得作戦」(A Strategy for Young Heritage Learners to Acquire a Solid Japanese Language Foundation by Age Nine)

Toshiko Kishimoto, Clemson University

SESSION 2-D: LITERATURE PANEL [ONTARIO ROOM]*Chair:* Robert Khan, University of Texas at Austin*Theme:* The Romance of Readers and Writers, from Heian to Heisei

“Late Heian and Kamakura Tales as ‘Fanculture’ Fiction”

Robert Khan, University of Texas at Austin

“Shoujo Girls/Reidisu Ladies Comics, Female Gazes: Genji, the Rake, Romantic Hero, or Boy Toy?”

Lynne Miyake, Pomona College

“The Effectiveness of Interpretation: A Reader-Response Perspective on Ejima Kiseki’s *Keisei kintanki*”

Monica Dix, University of Hawai’i

Discussant: Susan Napier, Tufts University**SESSION 2-E: PROFESSIONAL DEVELOPMENT SIG PANEL [SUPERIOR B ROOM]***Chair:* Susan Schmidt, Alliance of Associations of Teachers of Japanese*Theme:* AATJ’s Japanese Online Instruction Network for Teachers (JOINT): Using Web 2.0 Interactive Technologies for Online Teacher Training

“Structure and Content of the JOINT Online CBI Course”

Eiko Ushida, University of California at San Diego

“Using Web 2.0 Technologies for an Online Course”

Takeshi Sengiku, Gettysburg College

“Organizing and Administering the JOINT Program of Online Courses”

Yasu-Hiko Tohsaku, University of California at San Diego

“A Participant’s Perspective on the Online CBI Course”

Yuko Prefume, Baylor University

SESSION 2-F: STUDY ABROAD FOR ADVANCED SKILLS (SAFAS) SIG PANEL [MICHIGAN A ROOM]*Chair:* Fumiko Nazikian, Columbia University*Theme:* 「留学生の孤立化の原因とその解決を求めて」 (The "Isolation" of Study Abroad Students: Causes and Solutions)

「文化に浸れない留学生の孤立化と留学プログラムのカリキュラム」 (Cultural Immersion and Isolation: What the Study Abroad Curriculum Can Offer)

Mari Noda, The Ohio State University

「流学ではない留学—留まって学ぶことの本当の意味：日本人学生との協働学習の試み」 (Not Floating, But Residing—the Real Meaning of Study Abroad: An Attempt at Cooperative Study between Japanese and Foreign Students)

Osamu Kamada, Nanzan University

「ホームステイでの孤立化—その理由と解決」 (Addressing Student Isolation in the Homestay Environment)

Fumiko Nazikian, Columbia University

Discussants: Hiroshi Nara, University of Pittsburgh; Dan Dewey, Brigham Young University**12:40-2:00 PM (Lunch Break)****SPONSORED SESSION: "TEACHING EFFECTIVELY WITH GENKI-RELATED VISUAL MATERIALS: PICTORIAL KANJI BOOK AND VOCABULARY PICTURE CARDS" [SHERATON BALLROOM III]***Speaker:* Eri Banno, co-author of the *Genki* series. Sponsored by the Japan Times and Kinokuniya Bookstores of America.**12:40-1:30 PM (Lunch Break)****JAPANESE FOR SPECIFIC PURPOSES (JSP) SIG BUSINESS MEETING [MICHIGAN A ROOM]****1:30-3:30 PM****SESSION 3-A: PEDAGOGY PANEL [ONTARIO ROOM]***Chair:* Miho Matsugu, DePaul University*Theme:* Content-based Instruction by Japanese Literature Specialists: Bridging Japanese Language and Japanese Studies in Higher Education

“Let's Give Them Something to Talk About!": Love, Gender, and Marriage in Japanese Popular Song”

James Dorsey, Dartmouth College

“Reading Literature in Japanese”

Julia Bullock, Emory University

“Translation Practicum: Close Reading and Critical Thinking in the Japanese Language Classroom”

Miho Matsugu, DePaul University

Discussant: Nobuko Chikamatsu, DePaul University**SESSION 3-B: JAPANESE FOR SPECIFIC PURPOSES (JSP) SIG PANEL [MICHIGAN A ROOM]***Chair:* Tomoko Takami, University of Pennsylvania*Theme:* Business Japanese: Present and Future

“Data and Strategies for Business Japanese Programs”

Motoko Tabuse, Eastern Michigan University

“Application of the Case Method to Business Japanese Instruction”

Tomoko Takami, University of Pennsylvania

“A Method of Teaching Business Culture through Humor in Japanese Language Usage”

Yuki Matsuda, University of Memphis

Discussant: Michio Tsutsui, University of Washington**SESSION 4-A: PEDAGOGY PAPERS [SUPERIOR A ROOM]***Chair:* Mayumi Oka, University of Michigan

「学習者の認知レベルを考慮した「内容」教材・課題とは？：初級レベルにおける内容重視教育の試み」 (What Is Cognitively Engaging and Demanding Content Material for Language Learners?: Exploring the Use of CBI in Beginner Level Japanese)

Keiko Kuriyama, Indiana University

「中級日本語教科書におけるジェンダー」 (Gender Biases in Intermediate Japanese Textbooks)

Chiharu Shima, University of Wisconsin

「初級レベルを免除された日本語学習者へのインタビュー調査：円滑な高校・大学間のアーティキュレーションを目指して」 (Transition from the High School Classroom to the College Classroom: An Interview Study of College Freshman Students Placed in Post - basic Courses)

Mishizu Ohtake, Erika Hirano, and Rie Maruyama, University of Kansas

SESSION 4-B: LINGUISTICS PAPERS [SHERATON BALLROOM III]*Chair:* Yuki Johnson, University of Toronto

「主体尊敬述語形式の用法 —'オ〜ダ'を中心に—」 (On the Subject Honorific Form 'o-V-da')

Teruko Shinya, J.F. Oberlin University

「てある」と動詞のコロケーション」 (Collocation between "-tearu" and Verbs)

Setsuko Ando, Obirin University

「連体修飾「の」と「な」の修飾構造と機能」 (Structure and Function of Modification "no" and "na")

Miyoko Kyoya, Reitaku University Japan

SESSION 4-C: SLA AND PEDAGOGY PAPERS [ERIE ROOM]

Chair: Paul Warnick, Brigham Young University

「日本語学習者における動機・学習達成感：期待・価値モデルを使つての

文化的差異」 (Motivation and Learning Outcomes with Students of Japanese: Cultural Variation on the Expectancy-Value Model

Masako Nunn, California State University, Los Angeles

“Development of Internet Literacy for Advanced Learners of Japanese”

Sanae Eda, Michiko Ito, and Junko Tateno, University of Kansas

「Eメール作成を通じた自己修正の意識化：書き手中心から読み手中心へ」 (Raising L2 Writers' Awareness through E-mail

Writing: From Writer-based to Reader-based Prose)

Akiko Hagiwara, The University of Iowa

SESSION 4-D: LINGUISTICS PAPERS [SUPERIOR B ROOM]

Chair: Lindsay Yotsukura, University of Maryland

“A Study of Sentence-Final Use of *kusai* in Japanese Discourse: From Adjective to Epistemic/Affective Marker”

Maki Shimotani, University of Texas, Austin

“Japanese Temporal Connectives *tara* and *to* in Spoken and Written Narratives”

Suwako Watanabe, Portland State University

「語りの談話における指示詞の文脈指示的用法について」 “An Analysis of Non-deictic Use of Demonstratives in Narrative Discourse”

Fumio Watanabe, Yamagata University

3:40-4:40 PM

SESSION 5-A: LINGUISTICS PAPERS [SUPERIOR A ROOM]

Chair: Tim Vance, University of Arizona

“Naming Motivations: Use of Script and Envisioned Individual Identities”

Noriko Watanabe, Baruch College, City University of New York

“Using Dialect Data to Solve Linguistic Puzzles”

Hiroko Yamakido, Lawrence University

SESSION 5-B: PEDAGOGY PAPERS [SHERATON BALLROOM III]

Chair: Ginger Marcus, Washington University in St. Louis

「WEIV(Web Enabled Instructional Video) 教材の開発と実践」 (WEIV(Web Enabled Instructional Video): A Pedagogical Approach in the Visual Age)

Yuko Kageyama Hunt, Yasunori Fujisaki, and Emiko Okayasu, Harvard University

「WEB漢字SPOTによる漢字語彙の音声処理能力の測定」 (Testing Auditory Processing Ability of Kanji Vocabulary by WEB-Kanji SPOT)

Chieko Kano, University of Tsukuba

SESSION 5-C: SLA PAPERS [ERIE ROOM]

Chair: Dan Dewey, Brigham Young University

“Effects of Pushed Output on Learning Japanese Vocabulary: Evidence from the Content-based History Classroom”

Mariko Wei, Purdue University

「日本語学習者による言語スタイルの使い分け —話し言葉と書き言葉の新しい分類方法—」 (Language Style Use by L2 Learners of Japanese: A New Framework for Spoken and Written Languages)

Kazumi Matsumoto, Purdue University

SESSION 5-D: LITERATURE PAPERS [ONTARIO ROOM]

Chair: Faye Yuan Kleeman, University of Colorado

“*Menoto no soushi*’: Humor, Criticism, and Teaching for the Women of High Society in the Medieval Period”

Noriko Reider, Miami University of Ohio

“Mantra or Magic: Christian Loan Words and the Evolving Discourse on the West in Edo Japan”

Jan Leuchtenberger, University of Puget Sound

SESSION 5-E: PANEL ON AP JAPANESE LANGUAGE AND CULTURE PROGRAM [SUPERIOR B ROOM]

Chair: Laurel Rasplia Rodd, University of Colorado at Boulder

Theme: AP Japanese: How Is It Contributing to High-School-to-College Articulation?

“AP Japanese Language and Culture, 2008 and Beyond”

Laurel Rasplia Rodd, University of Colorado at Boulder

“What to Do with Students with AP Japanese Credit at College?”

Sufumi So, George Mason University

4:50-5:50 PM

KEYNOTE ADDRESS [SHERATON BALLROOM III]

Chair: Dan Dewey, Brigham Young University

Introduction of Speaker: Mari Noda, President of ATJ

“Lifelong Learning: What the Study of Japanese Did for Me”

Beate Sirotta Gordon (former translator for SCAP in Tokyo; drafter of parts of the section on civil rights in the postwar Japanese Constitution; former Performing Arts Director of the Japan Society and the Asia Society)

budgetary and administrative approval. Candidate should have Ph.D. in hand by the time of appointment. Application letter, CV, and 3 letters of reference to: Japanese Literature Search Committee, Dept. of East Asian Studies, New York University, 715 Broadway, 3rd Floor, New York, NY 10003. The search committee will begin reviewing applications on **December 15, 2008**, and will continue until the position is filled. EO/AEE.

Princeton University

The Department of East Asian Studies at Princeton University invites applications for a *possible full-time position as lecturer in Japanese*, which may become available beginning September 1, 2009. Applicants must have a native or near-native fluency in Japanese and excellent command of English. Preference is given to applicants with an M.A. in linguistics, Japanese pedagogy, or TESOL, and to those with experience at the college level, teaching Japanese to English-speaking students. Salary is competitive. Letter of application, CV, and three names of references (with email addresses, office telephone and fax numbers) by **February 28, 2009** to: Professor Seiichi Makino, Director of Japanese Language Program, East Asian Studies Dept., 211 Jones Hall, Princeton University, Princeton, NJ 08544-1008. <http://web.princeton.edu/sites/dof/ApplicantsInfo.htm>. AA/EOE.

Pennsylvania State University

The Asian Studies Program at Pennsylvania State University is searching for *one and possibly two full-time Lecturers in Japanese*. Both positions offer benefits, including health care, and start August 2009. Positions will be one- or two-year contracts with the possibility of renewal. One position may include serving as coordinator for the Japanese language curriculum, with an appointment as senior lecturer possible depending on qualifications. Candidates interested in being considered for such a position should address their supervisory experience in the letter of application.

Responsibilities include teaching Japanese language courses, introductory through advanced, and perhaps some culture courses, as well as participation in programmatic service such as advising, supervision of graduate assistants or other instructors, and curriculum development for our B.A. program in Japanese. We prefer candidates who are interested in further developing our technology-enhanced instructional environment and in collaborating with other colleagues who are teaching languages. Minimum requirements: M.A. in Japanese or related discipline, near-native ability in both Japanese and English, appropriate teaching experience, and evidence of high quality in teaching. Salary is competitive. Letter, CV, a video with a sample of the candidate's teaching, and the names of three referees to: Japanese Lecturer Search Committee. Electronic submissions, to Ms. Phyllis Favorite, including online submission of the video, are strongly encouraged: psf3@psu.edu. Applications can also be mailed to: Ms. Phyllis Favorite, Asian Studies Program, School of Languages and Literatures, Pennsylvania State University, Box A, 427 Burrowes Building, University Park, PA 16802. Applications can also be sent by fax to: 814/863-8882. ATTN: Phyllis Favorite. We plan to interview at the AAS meeting. Applications received by **March 1, 2009** are guaranteed full consideration, but all applications will be considered until the search is completed. <http://asian.la.psu.edu>. Penn State is committed to Affirmative Action, equal opportunity, and the diversity of its workforce.

Swarthmore College

The Department of Modern Languages and Literatures is seeking applications for a *two-year Mellon Post-Doctoral Fellowship position in Japanese language and culture*, beginning August 2009. The Mellon fellow is appointed at the assistant professor level, with full salary, and will be responsible for teaching a combination of Japanese language courses and

courses in English in the fellow's disciplinary specialty. The teaching load will be two courses in the first year and three courses in the second year. Candidates with expertise in premodern or modern Japanese literature, linguistics and language pedagogy, women's or gender studies, and film and media studies are encouraged to apply. Near-native proficiency in Japanese and English and college-level Japanese language teaching experience are expected. Applicants should have received their Ph.D. within the last five years and must be US citizens or permanent residents. Review of applications will begin on **January 15, 2009**, and interviews will be conducted at the AAS Annual Meeting in Chicago on March 26-29. Letter of application, CV, graduate transcript, three letters of reference, and a teaching statement detailing Japanese language teaching experience to: Prof. Will Gardner, Chair, Mellon Post-Doctoral Fellowship in Japanese Search Committee, Dept. of Modern Languages and Literatures, Swarthmore College, 500 College Ave., Swarthmore, PA 19081. Swarthmore College has a strong institutional commitment to excellence through diversity in its educational program and employment. The College actively seeks and welcomes applications from candidates with diverse backgrounds including those who have intercultural experience and those with demonstrable commitments to an inclusive society and world. Swarthmore does not discriminate on the basis of sex, race, color, age, religion, national origin, disability, sexual orientation, veteran status, or any other legally protected status, in employment or other programs.

Vassar College

Vassar College invites applications for a *Japanese Language Fellow (Intern)* for the 2009-2010 academic year (late August 2009 through May 2010). The Language Fellow, who must be a native speaker of Japanese, assists the Japanese faculty members in preparing teaching ma-

terials and conducting drill sessions for 12 hours a week. Language Fellows receive free room and board on Vassar's campus in student housing for the academic year, a monthly stipend of \$500 for 10 months, and a medical coverage plan; they may also take up to two courses per semester free at Vassar. Language Fellows should have a B.A. and be fluent in English. Cover letter, CV, an audio recording introducing yourself in English and Japanese, and at least one recommendation letter to: Bryan W. Van Norden, Chair, Dept. of Chinese and Japanese, Vassar College, Box 285, 124 Raymond Avenue, Poughkeepsie, NY 12604-0285. chineseandjapanese@vassar.edu. Review of applications is ongoing until the position is filled. Vassar College is strongly and actively committed to diversity within its community. EO/AEE.

Williams College

Williams College invites applications for a Japanese Language Fellow (intern) for the 2009-2010 academic year. Candidates should have an M.A. in Linguistics, Japanese Language Pedagogy, or related field, or should have substantial prior training in language teaching and/or teaching experience at the college level. Responsibilities include class preparation, team teaching of language classes in cooperation with faculty members, and other work in support of the Japanese language program. Fellows receive a stipend of \$16,000, room and board (worth over \$9,000), and health and accident insurance. Cover letter, CV, at least one letter of recommendation, and a sample teaching video or DVD to: Professor Shinko Kagaya, Search Committee, Japanese Program, Dept. of Asian Studies, Williams College, Williamstown, MA 01267. Review of applications begins **March 1, 2009** and continues until the position is filled.

Other Positions

Yamasa Institute

The Online Center for Japanese Studies at the Yamasa Institute is seeking *Japanese language teachers* for its summer program beginning in June 2009. Five part-time lecturers will be hired. Lecturers must be able to work on-site in Okazaki, Aichi Prefecture, for at least 2 1/2 months or longer. Start date and duration are negotiable. Salary will be based on the OCJS salary scale. Commuting expenses will be covered and, if necessary, apartment accommodation is also available. Candidates must have a B.A. in Japanese language pedagogy or equivalent, native competency in Japanese, and at least two years of college-level teaching experience in Japan or overseas. Duties include teaching first-year to third-year Japanese language skill courses, student advising, and curriculum development. Familiarity with the use of technology in language teaching is desirable. The applicant must apply online for the position OCJS_FA2009C. CV, letter of application, and description of teaching experience (institution, subjects taught, level of students, etc.) to careers@yamasa.org. Review of applications will begin immediately and will continue until the positions are filled. More detailed information regarding this openings and courses to be taught: www.yamasa.org/acjs/network/nihongo/careers/ocjs_ft_parttime_univ.html.

Other positions available at the Yamasa Institute: www.yamasa.org/acjs/network/nihongo/careers.html. Inquiries: careers@yamasa.org.

Programs and Workshops

University of Kansas Summer Institute: Exploring Contemporary Japan

Students on this five-week program will have the opportunity to study Japanese from native Japanese language instructors and learn about

contemporary Japanese society. The program is based in Hiratsuka, a medium-sized city 50 miles southwest of Tokyo. The 2009 program dates are June 1-July 6. The Summer Institute in Hiratsuka is open to undergraduates and graduate students from any accredited US college or university who have completed two semesters (or the equivalent) of college-level Japanese. All students enroll in two courses of three credits each: Exploring Contemporary Japan and either intermediate or advanced Japanese language.

The program is unique in that it provides multiple opportunities for students to learn experientially about Japan's culture, society, and language. Participants live with host families for one week of the program and are paired with Japanese university students in a buddy program. These experiences foster language skill development and provide a rich cultural context for the study of Japanese. The strong sister city relationship between Hiratsuka and Lawrence enables the participants to interact with Hiratsuka community at numerous events during the program, such as visits to a local high school, to City Hall, and to a Hiratsuka community group.

The following program activities provide participants the opportunity to learn in greater detail about Japan's culture and society: visits to shrines and temples in Tokyo, Kyoto, and Miyajima, visit to the Peace Park and Museum in Hiroshima, attendance of the Shonan Hiratsuka Tanabata Festival, and various cultural events in Hiratsuka and Tokyo. More information: www.studyabroad.ku.edu/~osa/programs/shortterm/japan_hiratsuka.shtml or contact Renée Frias at the KU Office of Study Abroad at rfrias@ku.edu.

Deadline is **March 1, 2009**. Applications can be accepted after the program deadline depending on availability. However, please contact Renée Frias at the Office of Study Abroad to inquire about applying after the deadline.

Kyoto Consortium for Japanese Studies (KCJS) Summer Program in Advanced and Classical Japanese

This six-week program offers intensive training in advanced and classical Japanese for highly motivated undergraduate and graduate students who have completed three years of Japanese or the equivalent. Students enroll in one of two courses: Advanced Japanese or Introduction to Classical Japanese. Eight points of credit are awarded on a Columbia University transcript upon completion of the course. Language instruction will be provided by the regular faculty of KCJS, which is now in its 20th year as a highly successful junior-year-abroad program in Kyoto, and by visiting faculty from member schools of the KCJS consortium. For the summer of 2009, Introduction to Classical Japanese will be taught by Professor Jamie Newhard of Washington University in St. Louis.

Classes will be small, with five to seven students in each of the three sections of modern Japanese and an anticipated 10 to 15 in classical Japanese. Field trips, guest lectures, and other activities that utilize Kyoto's rich cultural resources complement classroom instruction.

In 2009, the program will begin on June 1 and end on July 14 (just prior to the Gion Festival). The program fee is \$3,750. Limited financial support is available from KCJS; the program should also be eligible for Foreign Language and Area Studies (FLAS) summer language support for graduate students. More information: <http://kcjssummer.columbia.edu>.

Summer APU Gateway Program

The 2009 Summer APU Gateway Program is an intensive Japanese language program in June and July. Students will also have the opportunity to take academic courses (English) in the colleges of Asia Pacific Studies and Asia Pacific Management in English. The program

features various cultural activities, APU Buddies and an overnight field trip to Nagasaki city.

More information: www.apu.ac.jp/apuint/modules/toapu/index.php?id=6.

Summer Translation Institute

The Summer Translation Institute (STI), hosted by the Department of Foreign Languages at Western Michigan University, offers a unique opportunity for advanced language learners and professionals to improve their translation skills while working on their language proficiency. This program provides intensive translation training in Japanese, Arabic, Chinese, and French. The STI will take place during the first four weeks of Summer II 2009 (June 25-July 24). The deadline for initial consideration for applications is **March 15, 2009**, but applications received after that will be considered based on available space. Housing will be available, and the university will provide visa support for international applicants.

More details regarding tuition, housing, application procedures, curriculum, and faculty: www.wmich.edu/languages/summertranslation or contact the Dept. of Foreign Languages: summer-translation@wmich.edu or 269/387-3001.

Items of Interest Call for Papers: CAJLE

The Canadian Association for Japanese Language Education (CAJLE) is pleased to announce that its 21st Annual Conference will be held at the Japan Foundation in Toronto on August 15 and 16, 2009 with the theme of "Exploring the Future of Japanese Language Education: Bringing Teachers and Schools Together." This conference will gather together teachers of Japanese language and academics in related fields from institutions around the world to participate in paper presentations, panel discussions, and teacher workshops.

We invite submission of abstracts for paper presentations on topics including, but not limited to, Japanese linguistics, Japanese language pedagogy, Japanese as a heritage language, and innovative teaching techniques. Submissions related to the conference theme are especially welcome. The allocated time for each paper including questions and discussion will be 30 minutes. We also welcome group submissions on a common theme. Presentations may be given in either Japanese or English.

Please email submissions as an attachment, either in .pdf or .doc file formats, with the following information by **April 9, 2009** to jotaro.arimori@utoronto.ca (please specify the subject line as "CAJLE 2009"): paper title (in both Japanese and English), one-page abstract (in either Japanese or English), name(s) of the presenter(s) (in both Japanese and English), current affiliation and title (in Japanese and English), and contact information including email address, phone number, and mailing address.

Notification of acceptance will be sent on May 9. Authors of a selected number of papers presented at the conference will be invited after the conference to submit their papers for article-length publication in Volume 11 of the journal CAJLE. Those submissions will undergo a separate reviewing process set by the standards of the journal. Presenters must be members of CAJLE. Membership information: www.cajle.net.

Call for Abstracts for Paper Presentations—JLTANE

The 23rd Conference of the Japanese Language Teachers Association of New England (JLTANE) and the 14th Conference of the Northeast Council of Teachers of Japanese (NECTJ), with the theme "Advanced Placement (AP) Japanese and articulation Issues," will be held at Amherst College, Amherst, Massachusetts, from June 20-21, 2009. Keynote speakers are Pro-

fessor Yasu-Hiko Tohsaku (on AP issues) and Mr. Michael Kluemper (on AP statistics). In anticipating the first administration of the AP Japanese examination in May of 2007, the 2006 Conference of JLTANE and NECTJ at Wesleyan University featured issues relevant to the AP Japanese exam. It was agreed that a follow-up conference should be held three years later at Amherst College. The purpose of this follow-up conference in 2009 will be to discuss and share issues arising from AP courses, the content and the results of AP examinations, the placement of secondary school students at the college level, and other concerns. This one-and-a-half day conference will consist of paper presentations by both secondary school and college educators on June 20 and in-depth discussions on the following morning on the issues raised the previous day with guest speakers in a roundtable format. Presentation abstracts for this conference, panel or individual, should therefore focus on the issues described above. Abstracts should be a maximum five pages (English or Japanese). Panels will be 45 minutes (three participants; Q&A, 15 minutes) or another format; Individual presentations will be 30 minutes (Q&A, 10 minutes). Send abstracts to wtawa@amherst.edu by **April 10, 2009**.

Japan/Korea-America Student Conference

Applications are being accepted for the 61st Japan-America Student Conference. Thirty-six college students from the US will visit four cities in Japan from July 24-August 21, 2009. They will be joined by 36 Japanese students. The 72 students will participate in a series of meetings around this year's theme: "Towards Global Awareness: Everyday Impact through Interactive Empowerment." Cities to be visited are Tokyo, Hakodate, Nagano, and Kyoto. The cost is \$3,000, which covers all travel and expenses for the month in Japan. Application deadline is **February 21, 2009**. Notable former participants

include former US Secretary of State Dr. Henry Kissinger and former Prime Minister of Japan Kiichi Miyazawa.

Also, International Student Conferences will be holding a similar conference in Korea: the Second Korea-America Student Conference, "Advancing US-Korea Cooperation on International Affairs," in Seoul, Gwangju, Jeju, Busan from July 12-August 12, 2009. The cost is \$3,000, which covers all travel and expenses for the month in Korea. Application deadline is **March 6, 2009**.

These programs are open to all students, regardless of major. Each conference is run by students selected from the prior year—eight from each country. ISC delegates, volunteers, employees, board members, and alumni believe in these core values for its student-run cross-cultural conferences:

- The importance of developing mutual understanding and friendship as the path to peace;
- the power of an open mind and a willingness to exchange opinions in building a respect for differences;
- the unique ability of students, with their idealism, enthusiasm, and vitality, to plan and implement important peace-building events and activities;
- the imperative of investing in the present to positively transform the future;
- the absolute commitment to integrity, honesty, and frankness.

More information: <http://iscdc.org>.

Second Meeting of International Association of Performing Language

The second meeting of the International Association of Performing Language will be held March 7-8, 2009, at the University of Victoria. The program is filled with a variety of presentations, workshops, and activities. Early registration is recommended. More information: <http://web.uvic.ca/~hnserc/IAPL/>.

KCC-JEE High School Essay Contest

The Kobe College Corporation-Japan Education Exchange and OMRON Foundation will sponsor their 2009 High School Essay Contest. KCC-JEE is a non-profit organization that has been providing educational and cross-cultural opportunities to people in Japan and the United States since 1920. The contest is open to any high school student, 16 years of age or older by July 1, 2009, who has studied Japanese for at least one year.

Students are asked to write an essay in English, no more than 500 words, about their experience studying Japanese and how studying the language and the culture fits in with their plans for the future. Essays will be judged on content, grammar, and style. The deadline is **March 31, 2009**.

The winner will receive round-trip airfare, a four-week Japanese language study program at the Kyoto Language School, and with accommodations in a homestay family. Applications and more information: www.kccjee.org.

Cheng & Tsui Professional Development Award

The Cheng & Tsui Professional Development Award for teachers of Japanese is designed to enhance the knowledge and skills of teachers of Japanese, especially teachers new to the field. The Award, thanks to the generosity of Cheng & Tsui, is given to support the attendance of pre-collegiate (including heritage school) and collegiate teachers at training workshops, seminars, conferences, and other in-service learning experiences at local, national, or international levels; and/or to collaborate with a mentor teacher. Teacher training workshops and seminars attended by the applicant should be focused on pedagogy and issues of teaching and learning. The fund has designated an annual amount of \$1,000 to be divided between at least two teachers each year.

Those interested in applying for the Cheng & Tsui Professional Development Award should submit an application describing the purpose to which they would put the Award and the amount of subsidy requested, together with a proposed budget, a current Curriculum Vitae, and proof of membership in ATJ or NCJLT. Recipients are also asked to write a brief report after attending the event for which they were awarded money, summarizing their experience as well as what they learned.

This application form and CV should be sent by **May 1, 2009** to: Cheng & Tsui Professional Development Award, Alliance of Associations of Teachers of Japanese, 240 Humanities Building (EALC Department), 279 UCB, Boulder, CO 80309-0279

Applications will be evaluated by members of the Board of the Alliance of Associations of Teachers of Japanese who have no professional or personal connections to applicants.

Name _____

Place of employment _____

Home address _____

Email _____

Work phone _____ Home phone _____

Organizational affiliation ATJ _____ NCJLT _____

Name of activity _____

Brief description of the activity _____

Total amount requested \$ _____

a. Travel expenses \$ _____ (calculate mileage at \$.30/mile)

b. Registration expenses \$ _____ (membership dues are not covered)

c. Lodging expenses \$ _____ (meals are not covered)

d. Substitute cost \$ _____

Cost sharing by you and/or your school \$ _____

What are your goals for development as a teacher? Please list at least 3 goals and be as specific as possible.

How will the activity for which you are requesting funding help you achieve these goals?

List at least 3 ways you will you share what you learn or achieve with other teachers?

JAPANESE NATIONAL HONOR SOCIETY – COLLEGE CHAPTER (JNHS-CC)

APPLICATION: ACADEMIC YEAR 2008-09

Name of institution: _____

Date of graduation ceremonies: _____

Name of sponsor: _____

Please note that the sponsor must to be a member of ATJ in good standing.

Mailing address

City: _____ State: _____ Zip: _____

Phone: _____ Email: _____

Fees:	Chapter fee	\$20	\$	_____
	Student fees	\$10 / student	\$	_____
	Total		\$	_____

Please refer to the *Guidelines* posted online at www.aatj.org/jnhs/JNHS-CC.html for academic requirements for induction to JNHS-CC. For more information, email: aatj@colorado.edu.

Mail the following to the **Association of Teachers of Japanese, UCB 279, Department of EALC, University of Colorado, Boulder, CO 80309-0279**. Please allow at least four weeks for delivery of the certificates.

- 1) One check for the total amount payable to ATJ.
- 2) Completed application form.
- 3) List of students.

Print in *alphabetical order* the students' names and their Japanese equivalents as they should be printed on the certificates.

- | | |
|----------|-----------|
| 1) _____ | 9) _____ |
| 2) _____ | 10) _____ |
| 3) _____ | 11) _____ |
| 4) _____ | 12) _____ |
| 5) _____ | 13) _____ |
| 6) _____ | 14) _____ |
| 7) _____ | 15) _____ |
| 8) _____ | 16) _____ |

ATJ OFFICERS

MARI NODA, President

noda.1@osu.edu
The Ohio State University
East Asian Languages and Literatures
398 Hagerty Hall, 1775 College Road
Columbus, OH 43210-1340
614/292-5816. Fax: 614/292-3225

JOAN ERICSON, Past President

ericson@coloradocollege.edu
Dept. of German, Russian, and East Asian
Languages (GREAL)
Colorado College
14 E. Cache La Poudre
Colorado Springs, CO 80903
719/389-6567. Fax: 719/389-6837

YASU-HIKO YOHSAKU, President-Elect

ytohsaku@ucsd.edu
University of California–San Diego
International Relations–Pacific Studies
9500 Gilman Drive
La Jolla, CA 92093-0519
858/534-2302. Fax: 858/534-3939

ATJ Board Members

DAN P. DEWEY

(2010)

Brigham Young University
275 West, 2475 North
Provo, UT 84601
dan_dewey@byu.edu

KAZUMI HATASA

(2009)

Dept. of Foreign Languages
Purdue University
Stanley Coulter Hall
West Lafayette, IN 47906–2017
765/494-3827. Fax: 765/496-1700
khatasa@purdue.edu

NORIKO IWASAKI

(2010)

School of Oriental and African Studies
Thornhaugh Street
Russell Square
London WC1H 0XG, UK
ni3@soas.ac.uk

FUMIKO NAZIKIAN

(2011)

EALC Department
Columbia University
518 Kent Hall
New York, NY 10018
212-854-8345
fn2108@columbia.edu

MAYUMI OKA

(2010)

Department of Asian Languages and
Cultures
University of Michigan
202 South Thayer Street, Suite 6111
Ann Arbor, MI 48104-1608
734/647-9990. Fax: 734/647-0157
mayoka@umich.edu

MASUMI READE

(2009)

Woodlands High School
6101 Research Forest Drive
The Woodlands, TX 77381
218/292-2067
masumi.reade@gmail.com

STEPHEN SNYDER

(2011)

Department of Japanese Studies
Middlebury College
Middlebury, VT 05753
802/443-5979
ssnyder@middlebury.edu

MOTOKO TABUSE

(2011)

Foreign Languages & Bilingual Studies
Eastern Michigan University
219 Alexander Music Bldg.
Ypsilanti, MI 48197
734/487-0130. Fax: 734/487-3411
mtabuse@emich.edu

J. PAUL WARNICK

(2009)

Brigham Young University
3064A JFSB
Provo, UT 84602
801/422-5304. Fax: 801/422-0028
paul_warnick@byu.edu

JOURNAL EDITORS

Coordinating Editor

TIMOTHY J. VANCE

East Asian Studies
University of Arizona
P.O. Box 10105
Tucson, AZ 85721-0105
520/621-5534. Fax: 520/621-1149
vancet@u.arizona.edu

Literature

REBECCA L. COPELAND

Asian and Near Eastern Langs. & Lits.
Washington University in St. Louis
Campus Box 1111
One Brookings Drive
St. Louis, MO 63130-4899
314/935-2057. Fax: 314/935-4399
copeland@wustl.edu

Language/Linguistics

HIROSHI NARA

East Asian Langs. & Lits.
702 Old Engineering Hall
University of Pittsburgh
Pittsburgh, PA 15260
412/624-5579. Fax: 412/624-3458
hnara@pitt.edu

Textbook and Pedagogy Book Reviews

SACHIKO MATSUNAGA

Dept. of Modern Langs. & Lits.
5151 State University Drive
California State University–Los Angeles
Los Angeles, California 90032
323-343-4230. Fax: 323-343-4234
smatsun@calstatela.edu

Literature/Linguistics

Book Reviews

JANICE BROWN

Chair, East Asian Langs. & Civilizations
University of Colorado at Boulder
Eaton Humanities 240, 279 UCB
Boulder, CO 80309-0279
303/735-1053. Fax: 303/492-7272
janice.c.brown@colorado.edu

ATJ Newsletter deadlines

May: April 20
September: August 20
November: October 20
February: January 20

Prepared for publication by

Sandy Grabowski

Adlers Enterprises LLC, Cincinnati, Ohio

sandy@esd.net

ASSOCIATION OF TEACHERS OF JAPANESE, INC.
240 HUMANITIES BLDG CAMPUS BOX 279
UNIV OF CO
BOULDER, CO 80309-0279

NONPROFIT ORG
U.S. POSTAGE
PAID
BOULDER, CO
PFRMIT NO 163

SUMMER PROGRAMS
East Asian Concentration 2009
The Ohio State University

**Teacher Training Programs
in Japanese Language**

June 22-August 6 – 15 graduate credits

An intensive seven-week training program which develops participants' Japanese language teaching skills through lectures, master classes, workshops, and hands-on teaching. All the courses of this program are closely integrated with the intensive Japanese language program, another component of SPEAC. Participants of the Training Program for Teachers of Japanese are furnished with abundant opportunities to practice their newly acquired teaching skills with actual learners.

Intensive Japanese Language

June 22-August 21 – 15 credits, Levels I, II and IV

An intensive language program that moves at a fast pace. Comprehensive learning of the language within nine weeks for 15 credits in each level. Classes provide opportunities to perform in the Japanese language and use English to provide explanations about the language and culture.

SPEAC is offered by the Department of East Asian Languages and Literatures (DEALL) at The Ohio State University with funding from National East Asian Languages Resource Center (NEALRC).

More information:

<http://deall.osu.edu/programs/summerPrgm/summer.cfm>
speac@osu.edu